

# SAOGALEMU MA LE SOIFUA MALOLOINA I GALUEGA

## SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

### VAEGA I FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu
2. Amataga
3. Malosiaga o le faaaogaina o le Tulafono
4. Sini o le Tulafono
5. Faamatalaina o upu

### VAEGA II PULEGA

6. Pulega o leni Tulafono
7. Tofia o Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega
8. Pule a le Komesina ma Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega
9. Tagata e ona galuega ia faatagaina le ulufale ma asiasi
10. Tiute ina ia le faasalaina ai tagata faigaluega.

### VAEGA III TIUTE LAUTELE O LE TAUSIGA

11. Tiute lautele o tagata e ona galuega i tagata faigaluega.
12. Faailoaina ma le iloiloaina o tulaga e lamatia ai.
13. Pulea o tulaga lamatia ua faailoaina
14. Aoaoga ma le vaavaaiga
15. Lavalava ma meafaigaluega mo le puipuiga.
16. Tiute lautele o tagata faigaluega.
17. Tulai mai o tulaga matautia i galuega
18. Ia le faateaina e le tagata e ona galuega tagata faigaluega ona o nisi mafuaaga
19. Tiute o tagata tusiata, gaosi oloa ma e faatauina atu oloa
20. Tusi resitala o faalavelave faafuasei
21. Logoina ma le suesueina o faalavelave faafuasei.
22. Komiti o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina o tagata faigaluega, po o Sui.

**VAEGA IV  
TIUTE PATINO O LE  
TAUSIGA**

23. Faiga faataatitia mo le faaititia o faalavelave faafuasei ma manuaga.
24. Fuafuaga mo le puipuia o le soifua maloloina.

**VAEGA V  
ASIASIGA MA  
FAASILASILAGA**

25. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga mo le faaleleia.
26. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga e faasaina ai.
27. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga o faasalaga.
28. Tuuina atu o faasilasilaga.
29. E mafai ona aofia ai faasinoala i faasilasilaga.
30. Talosaga e faasaga i faasilasilaga.

**VAEGA VI  
TULAFONO FAATONU-  
TONU MA TAIALA ALOAIA  
O LE FAATINOGA O  
GALUEGA**

31. Tulafono Faatonutonu
32. Taiala aloaia o le faatinoga o galuega.
33. Faaaogaina o taiala aloaia o le faatinoga o galuega i taualumaga.

**VAEGA VII  
SOLITULAFONO,  
FAASALAGA MA  
TAUALUMAGA FAALE-  
TULAFONO**

34. Solitulafono.
35. O itu sa le mafai ai ona tausisia e mafai ona avea ma tetee
36. Faasalaga lautele.
37. Solitulafono a faalapotopotga.
38. Puipuiga mai taualumaga tau le va o tagata ma taualumaga faa-faamasinoga
39. Pule e molia ai.
40. Taimi e amata faagaioioia ai taualumaga mo solitulafono.
41. O le toe faia o nisi o solitulafono faapitoa - Faasalaga faaopoopo.

---

2002, Nu. 5

**O SE TULAFONO e faia ai aiaiga mo le saogalemu, soifua maloloina ma le manuia o tagata e faigaluega i Samoa ma faavaeina ai taualumaga mo le pulea o nei mataupu.**

*[28 Mati 2002]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

### **VAEGA I FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu** - E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega 2002.

**2. Amataga** - O lenei Tulafono o le a amata faamamaluina i le aso o le a tuuina i ai le maliega a le Ao o le Malo.

**3. Malosiaga o le faaaogaina o le Tulafono**-(1) O lenei Tulafono e noatia uma ai so o se tagata e ona galuega ma tagata faigaluega.

(2) O lenei Tulafono o le a noatia ai le Malo e amata i le aso o le a faatuina e le Minisita.

**4. Sini o le Tulafono**-(1) O le sini o lenei Tulafono ina ia faatupulaia ai galuega fai, le agaga fia galue faapea le soifua manuia o tagata i luga o galuega, faapea tagata e aafia i le faatinoina o galuega.

(2) E aunoa ma le faatupulaaina ai o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1) o nisi nei o sini o le Tulafono:

- (a) Faamautuina o le saogalemu, soifua maloloina ma le soifua manuia i luga o galuega o tagata faigaluega;
- (b) Puipuia o tagata i nofoaga o lo o faia ai galuega po o i nofoaga tau lalata ane i ai, ma le puipuia o le siosiomaga, mai lamatiaga i le saogalemu e aliae mai i galuega fai a tagata faigaluega i galuega;
- (c) Faatupulaia o se mafutaga galulue faatasi ma fetufaai i le va o le Malo, tagata e ona galuega ma tagata faigaluega i le Soifua Maloloina, saogalemu ma le soifua manuia o tagata faigaluega i luga o galuega.

## 5. Faamatalaina o upu -

“Taiala aloaia o le faatinoga o galuega” e aofia ai so o se tulaga masani, tulaga faapitoa ma so o se isi pepa aloaia o faiga o taiala talafeagai ua faamaonia e le Minisita e tusa ai ma le fuaiupu 32:

“Komesina” o lona uiga o le Komesina o Leipa po o se tagata ua faatulafonoina lona faia o galuega a le Komesina:

“Komiti” ma le “Komiti o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina” o lona uiga o so o se Komiti ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 22:

“Galuega Fausia” o lona uiga o so o se galuega e i ai se sootaga ma le fausia, faatuina, faapipiina, faaleleia, tausia, valiina, suiga po o le talepeina o so o se fale, auala, galuega o uafu, malae vaalele laiti, alavai, eletise, suavai, telefoni, auala laupapa vai eli, ala paipa, vili maa po o isi galuega tali tutusa ma aofia ai so o se fausaga le tumau, eliina, ma tapenaga o se fanua mo se galuega:

“Galuega Matautia” o lona uiga o se galuega po o so se ituaiga gaioiga e ono faatupulaia ai se manuaga matuia i so o se tagata:

“Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega o Leipa:

“Tagata Faigaluega” e tutusa lona uiga ma le “Tagata Galue”:

“Tagata e ona le Galuega” o lona uiga o so o se tagata po o se faalapotopotoga o tagata lea o lo o faigaluega ai so o se tagata faigaluega i se galuega togiaso pe mo se tau ma e aofia ai se tagata na tofia e le tagata e ona le galuega e fai ma sooupu i le vaavaaia o le afaigaluega, po o se tagata e vaaia se vaega, inisinia, fomeni po o se tagata ua tuuina atu i ai le pule po o ua i ai le vaavaiga o le pulea o fale faigaluega ma mea tau masini:

“Leo e ono lamatia ai” o lona uiga o leo e sili atu na i lo le tapulaa aupito maualuga ua faatulagaina e mafai ona faigaluega ai se tagata faigaluega i le faasologa o se aso faigaluega e valu itula:

- “Faasilasilaga tau i le faaleleia” o lona uiga o se faasilasilaga e tusa ai ma le fuaiupu 25:
- “Tagata Asiasi” o lona uiga o se Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i galuega na tofia i lalo o lenei Tulafono:
- “Masini” e aofia ai so o se ituaiga o masini e felauaia mea mamafa, masini e fesiitaia mea mamafa ma so o se isi lava masini po o meafaigaluega e manaomia ai gaioiga a se masini e felauaia mea mamafa:
- “Tagata faigaluega o le pulega” e tutusa lona uiga ma le “Tagata e ona le Galuega”:
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita o Leipa:
- “Aiga Latalata” o lona uiga o le toalua ma le fanau a le tagata faigaluega po o se isi tagata e filifilia e le tagata faigaluega:
- “Tagata” o lona uiga o se tagata soifua, ma e aofia ai foi so o se faalapotopotoga o tagata ua tuufaatasia faaletulafono, pe le i tuufaatasia faaletulafono:
- “Nofoga” e aofia ai so o se fale, fanua, potu, fale ie, vaa, nofoaga fesiitai po o se pisinisi ma o le “apitaga” e tutusa lava uiga:
- “Masini” o lona uiga o so o se mea tau masini meafaigaluega mo le tosoina, siitia ma le tauaveina, masini lola po o meafaigaluega e faaaoga i le tatuina o laau po o galuega tau laupapa ma o lona uiga foi o so o se mea tau masini e faaaoga i le fausia, vili maa po o galuega e faia i le elelee mo le tosoina, tuuina i lalo siitia po o le fesiitai o meafaigaluega mai lea nofoaga i lea nofoaga, pe mo le eliina po o le aveesea o palapala, po o le faatuina o pou ma e aofia ai so o se manoa, poloka, siligi po o se isi mea faaopoopo e faaaogaina i so o se masini:
- “Masini e fesiitaia mea mamafa” o lona uiga o so o se afi, afi po o se isi meafaigaluega e maua mai ai le malosia e maua mai i ausa, eletise, kasa po o so o se isi auala:
- “Sui” o lona uiga o se sui ua tofia i lalo o le fuaiupu 22:

“Fausaga le tumau” o lona uiga o so o se fausaga, auivi po o so o se fausaga faalue po o se meafaigaluega e tali tutusa e faaaogaina mo le lagolagoina po o le puipuia o tagata o lo o faigaluega i galuega tau le fausia mo le faamoemoe e faatinoina sea galuega po o mo le lagolagoina o meafaigaluega e faaaogaina mo so o sea galuega:

“Manua matuia” o lona uiga o se manua po o se mai o se ituaiga e ono faataotolia ai se tagata mo le valu (8) itula pe sili atu:

“Fanua mo galuega” e faasino lea i fausaga, vilimaa ma galuega o le eliina o palapala, o lona uiga o le nofoaga o lo o faia ai se galuega, ma aofia ai autafa ane o ia nofoaga o lo o faaaogaina mo le teuina o meafaigaluega po o masini e faaoga mo le galuega:

“Vailaau” o lona uiga o so o se vailaau faa-natura po o vailaau faafoliga, po o i le tulaga atoatoa pe suavaia pe i le ituaiga o le kasa po o le ausa:

“Malosi e faagaoioi ai” o lona uiga o so o se uamea, pau, temupalau, pau e faapipii i uamea, kia, pau o le afi po o se isi lava meafaigaluega e faaoga e faaoo atu ai le malosi e faagaoioi ai i so o se masini po o se meafaigaluega:

“Tagata galue” o lona uiga o so o se tagata ua faia po o lo o galue faakonekarate ma se tagata e ona le galuega, pe o se konekarate mo galuega mamafa, galuega faa-ofisa po o se isi lava ituaiga ma pe o se konekarate o le tautua po o mo le fausia po o se konekarate na faia i le va o tagata ia faamaea ai se galuega ae le aafia ai le aufaigaluega a le pulega.

## VAEGA II PULEGA

**6. Pulega o lenei Tulafono**—(1) O le Matagaluega o Leipa o le a tauaveina le pulea lautele ma le faamamaluina o lenei Tulafono ma tulafono faatonutonu faatasi ai ma nisi tulafono e faasino i le pulea o galuega tau leipa.

(2) O matafaioi a le Matagaluega i lalo o lenei Tulafono e tataua ona faasino tonu i le faaleleia o galuega faia, agaga fia galue ma le soifua manuia o tagata i galuega ma tagata e aafia i le faatinoina o galuega e auala atu i le faatauaina o le saogalemu, soifua maloloina ma le soifua manuia o tagata i galuega, ma le puipuia o isi tagata mai i tulaga e ono lamatia ai le soifua maloloina po o le saogalemu e aliae mai ona o po o le fesootaiga ma galuega faia.

(3) E aunoa ma le aafia ai o aiaiga lautele o le faafuaiupu (2) o lenei fuaiupu, o matafaioi a le Matagaluega o le a aafia ai:

- (a) Le tuuina atu o taiala lautele po o taiala faapitoa, fautuaga ma fesoasoani mo tagata e ona galuega ma tagata faigaluega i aiaiga o lenei Tulafono ma Tulafono Faatonutonu ma Taiala Aloaia o le Faatinoga o Galuega e faia i lalo o lenei Tulafono;
- (b) Le faatulagaina o taiala aloaia o le faatinoga o galuega, tulafono faatonutonu ma ata faataatitia o faasologa o galuega;
- (c) Le faia o polokalame tau aoaoga ma polokalame e aoaoina ai e faatatau i le saogalemu ma le soifua maloloina i galuega;
- (d) Le faamalosi o aiaiga o le Tulafono, tulafono faatonutonu ma taiala aloaia o le faatinoga o galuega ina ia tusa ai ma lenei Tulafono;
- (e) Pe a talafeagai ai, o le aoina mai o faamaumauga tusitusia ma faamaumauga o fuainumera faamauina mai tagata e ona galuega, ma isi tagata, e faatatau i le faatinoina o lenei Tulafono.

**7. Tofia o Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega**—(1) E mafai e le Minisita ona faia tapenapenaga mo le pulea o lenei Tulafono ma le faamamaluina o so o se tiute ua faasino mai e lenei Tulafono, tulafono faatonutonu, poloaiga po o taiala aloaia o le faatinoga o galuega ua faamaonia i lalo o lenei Tulafono.

(2) E tatau i le Komisi o Galuega a le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komesina, ona tofia ni tagata e avea o Tagata Asiasi tau le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega, e pei ona ono manaomia mo mafuaaga o lenei Tulafono.

(3) Pe a talafeagai ai, e mafai e le Komesina ona tofia, e auala atu i se tusi e sainia e lona aao, se tagata ofisa o lana Matagaluega e avea o se Tagata Asiasi i lalo o lenei Tulafono seia oo i le taimi e soloia ai e le Komesina lea tofiga, ma, i luga o ni aiaiga lautele pe faapitoa e pei ona faia iai e le Komesina.

(4) O tagata taitasi uma e tofia o le a tuuina atu i ai se pepa e iloagofie ai o latou tofiga.

(5) E le tatau ona tofia se tagata e avea o se Tagata Asiasi seia vagana ua pasia e lea tagata se suega ua faatulagaina e le Komesina e sueina ai le tomai o lea tagata i aiaiga o lenei Tulafono faatasi ai ma tulaga lautele tau galuega e pei ona manaomia ai e le Minisita.

(6) E mafai mai lea taimi i lea taimi ona tofia ni Tagata Asiasi Faataitai o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina e pei ona talafeagai ai mo faamoemoega o lenei Tulafono.

(7) Ao i ai i lalo o le vaaiga a se Tagata Asiasi, o le a avea le Tagata Asiasi Faataitai ua tofia o se Tagata Asiasi mo faamoemoega o lenei Tulafono.

**8. Pule a le Komesina ma Tagata Asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega-**(1) E tusa ai ma sini ma aiaiga o lenei Tulafono, o le Komesina, po o se isi tagata ofisa na te tofia, ma se Tagata Asiasi e ao ona faia laasaga talafeagai ina ia:

- (a) Tuuina mai ai faamatalaga, fautuaga ma taiala o le a faafaigofie ai le faatinoga o lenei Tulafono e tagata e ona galuega ma tagata faigaluega.
- (b) Faalauiloa ma faafaigofie le tausisia i le loto malie o aiaiga o lenei Tulafono;
- (c) Faia gaioiga faaletulafono e faamalositia ai le tausisia o lenei Tulafono pe afai ua lava molimau ua faailoa mai ai e faapea ua leai se faamoemoe e mafai ona usitaia e aunoa ma le unaiina, i totonu o se vaitaimi talafeagai ma ni mafuaaga e tulai mai;



- (d) Saunia lipoti e pei ona manaomia mo le pulea lelei o lenei Tulafono, e aofia ai ni lipoti faatatau i so o se vaaiga e le alagatatau ma aiaiga i tulaga aliae mai e faasinomia i ai;
- (e) Faia o ia asiasiga, suesuega, auiliiliga, siaki, ma sailiga ma avea ai vaega mo sailiiliga, ata, vito po o ata tifaga e pei ona talafeagai e faamaonia ai pe sa tausisia po o lo o tausisia aiaiga o lenei Tulafono; ma, i le itu i le avea o ni vaega mo sailiiliga e tatau i le Tagata Asiasi e faasino tonu i ai, pe afai e talosagaina, ona tufaina atu se vaega i le tagata e ona le galuega e faasino tonu i ai.

(2) O le Komesina, po o so o se tagata ofisa ua faatagaina e ia, ma se Tagata Asiasi o le a i ai le aia tatau e:

- (a) Ulufale atu ai i so o se pisinisi i le faagasologa o le aso po o le po, lea o lo o talitunuina o lo o faafaigaluega ai ni tagata, seia vagana nofoaga o alaala ai aiga;
- (b) Ulufale i le fale e alaala ai se aiga, ao i ai le e ona le fale i le faasologa o le aso mo na o mafuaaga o le suesueina o se faitioga ua tuuina mai i le matagaluega e se tagata faigaluega i aiga;
- (c) Manaomia le tuuina mai o so o se tusi, faasilasilaga, faamaumauga, lisi po o isi pepa e manaomia e lenei Tulafono poo isi Tulafono o lo o pulea e le Matagaluega ina ia teuina pe faaalua e le e ona le galuega, ma ia suesue, auiliili ma faia ata pe tusia mai ai ni faamatalaga;
- (d) Ia fesiligia le tagata e ona le galuega, ao auai na o ia po o i le auai ai o se isi tagata, o ia lea sa faafaigaluegaina i masina talu ai i lea nofoaga, ma manaomia ai lea tagata na te sainia se faamatalaga faasino i le mataupu ua fesiligia;

**AE VAGANA AI E FAAPEA** e leai se tagata e tatau, pe a fesiligia e se Tagata Asiasi, ona manaomia e tali atu i so o se fesili e toe tauleagaina ai lava ia;

- (e) Le samania i luga o le poloaiga a le Faamasinoga so o se tagata e avea o se molimau i so o se faamasinoga e faia i lalo o lenei Tulafono;
- (f) Faatinoina o isi pule ma pule faataga e pei ona talafeagai ai mo le faataunuuina o lenei Tulafono;
- (g) Manaomia o le taofia i le taimi lava lena o so o se faiga po o se metotia tau galuega pe afai o lea faiga po o metotia tau galuega ua tulai mai ai se tulaga matautia i le taimi lava lea i le saogalemu po o le soifua maloloina o tagata faigaluega, tagata ua faatagaina faaletulafono i lea nofoaga ma tagata lautele.

(3) O Tagata Asiasi uma e faatinoina so o se pule i lalo o lenei fuaiupu o le a tatau ona tuuina atu le pepa e iloagofie ai i le tagata e ona galuega, le sui o le tagata e ona galuega, po o se tagata faigaluega po o se sui o se tagata faigaluega, pe a talosagaina.

(4) Ae vagana ai mo faamoemoega o lenei Tulafono ma le faatinoina o matafaioi i lalo o lenei Tulafono, e leai se Tagata Asiasi o le a tatau ona ia faailoaina atu i so o se tagata so o se faamatalaga na maua mai i le faatinoina o ia matafaioi seia vagana ua faatonuina i se tusi e le Minisita po o se Faamasino, ina ia faamatuu atu lea faamatalaga i le Minisita po o le Faamasinoga.

(5) I le noatia ma le faia fuafua i nisi tulaga e pei ona mafai ona faatonuina mai, o se Tagata Asiasi:

- (a) E le tatau ona i ai se aia tuusao pe le tuusao i so o se pisinisi e i lalo o le vaaiga a sea Tagata Asiasi;
- (b) E tatau i le tulaga e mafai ai, ona tausia ia lilo le mea na maua mai ai le faagaulemalie i se faaletonu po o le solia o le tulafono.

**9. Tagata e ona galuega ia faatagaina le ulufale ma asiasi-(1)** So o se tagata e faalavelaveina po ua le fesoasoani i se Tagata Asiasi o lo o faatinoina lana pule ma matafaioi i lalo o lenei Tulafono ua ia faia se solitulafono.

(2) O tusi resitala uma po o isi faamaumauga o lo o manaomia e lenei Tulafono e tatau ona teuina e le tagata e ona le galuega mo se vaitaimi e le itiiti ifo na i le tolu (3) tausaga.

**10. Tiute ina ia le faasalaina ai tagata faigaluega** – O le a avea o se solitulafono le tuuina atu po o le faatagaina o le tuuina atu i so o se tagata faigaluega so o se faasalaga e faasino i so o se galuega fai pe tuuina atu e tusa ai ma so o se manaoga o lenei Tulafono.

**AE VAGANA AI E FAAPEA** o lenei fuaiupu e le tatau ona taofia ai se tagata e ona galuega mai lona toe faaolatia o so o se tau o so o se meafaigaluega ua leiloa, po o meafaigaluega mo le puipuia ma le saogalemu ua faaleagaina, lavalava faigaluega ma lavalava ua tuuina atu i lea tagata faigaluega ma ua leiloa pe faaleagaina ona o le sese o lea tagata faigaluega.

### **VAEGA III TIUTE LAUTELE O LE TAUSIGA**

**11. Tiute lautele o tagata e ona galuega i tagata faigaluega** – E tatau i se tagata e ona galuega ona faia laasaga uma e talafeagai e puipuia ai le saogalemu, soifua maloloina ma le soifua lelei i galuega o tagata faigaluega ma ia tuuina atu ma faatumau se siosiomaga saogalemu ma soifua maloloina i galuega e aofia ai vailaau, faiga tau le faatinoga o galuega ma so o se fale po o se nofoaga faitele po o se nofoaga umia saoloto lea o lo o faia ai se galuega.

**12. Faailoaina ma le iloiloaina o tulaga e lamatia ai**–(1)  
E tatau i tagata taitoatasi uma e ona galuega ona faavaeina ma faatumauina auala aoga mo le:

- (a) Faailoaina o tulaga e lamatia ai o lo o i ai i le taimi nei ma tulaga e ono lamatia ai tagata faigaluega i se faiga ua faataatia e iloagofie ai;
- (b) Faailoaina i se taimi aupito vave ma talafeagai ni lamatiaga fou i tagata faigaluega i se faiga ua faataatia e iloagofie ai;
- (c) Iloiloaina i taimi uma le malosi o le lamatiaga i le ono aafia ai o le tagata faigaluega.

(2) O ia auala e mafai ona aofia ai, ae le faapea e faatapulaaina i asiasiga a le tagata lava ia ma faiga faataatitia o le iloagofie o lamatiaga ua faamaonia e le Komesina ma logoina pe faasalalauina mai i lea taimi i lea taimi i le Savali, ma e tatau ona faia i le galulue soofaatasi ma sui o le fale faigaluega ma Komiti filifilia e tusa ai ma so o se Taiala aloaia o le faatinoga o galuega, po o i le aloaia i lalo o lenei Tulafono.

**13. Pulea o tulaga lamatia ua faailoaina-(1)** E tatau i tagata taitoatasi e ona galuega ona faia laasaga talafeagai e pulea ai tulaga lamatia ua faailoa ma ua faatatauina e faaono afaina ai le saogalemu, soifua maloloina ma le soifua lelei o tagata faigaluega, ma, afai e mafai, e tatau ona soloia ia tulaga lamatia.

(2) Afai e le mafai ona soloia, e tatau ona faia laasaga e tuueseina ai ia tulaga lamatia mai tagata faigaluega.

(3) Afai e le talafeagai ona soloia pe tuueseina, e tatau loa i le tagata e ona le galuega ona faia ni laasaga:

(i) ina ia faaitiitia ai le ono avea o le tulaga lamatia o se mafuaaga po o se faapogai o le faamanualia o tagata faigaluega; ma

(ii) ia faamautinoa le tuuina atu o lavalava e puipui ai ma lavalava faigaluega ina ia ausia tulaga manaomia o lo o faatulagaina i lenei Tulafono, e aofia ai Taiala aloaia o le Faatinoga o Galuega ma Tulafono Faatonutonu ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono; ma

(iii) ia vaavaaia avanoa e ono aafia ai tagata faigaluega i tulaga lamatia; ma

(iv) ia vaaia, faatasi ai ma lo latou maliega ua tuuina atu, le soifua maloloina o tagata faigaluega e faasino i le avanoa e ono aafia ai i tulaga lamatia.

(4) O laasaga e faatinoina i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona aofia ai ma gaoioiga e puipuia ai le siosiomaga, ma tagata o i totonu o le siosiomaga mai ausa, tulaga o mea ua mama pe masaa mai i so o se masini, galuega faatulagaina po o vailaau e faaaogaina ma teuina i le faagasologa o pisinisi ma galuega a le tagata e ona le galuega.

**14. Aoaoga ma le vaavaaiga-(1)** E tatau i so o se tagata e ona galuega ona faia laasaga uma talafeagai e tuuina atu ai i ana tagata faigaluega, i gagana talafeagai, faamatalaga, faatonuga, aoaoga ma le vaaiga talafeagai ina ia puipuia ai le soifua maloloina o tagata faigaluega taitoatasi ma ia mafai ai ona tali atu i tulaga faafuasei e faaono tulai mai i le faagasologa o galuega.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina ai o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1), ua le usitaia faaletulafono e se tagata e ona le galuega manaoga ua faasinomia pe afai o lea tagata e ona le galuega ua le mafai e ia ona faamautinoa o se tagata faigaluega sa faia se galuega i mea tau masini:

(a) Faatasi ai ma faatonuga tatau i tulaga matautia e ono aliae mai i fesootaiga ma galuega po o mea tau masini ma puipuiga e ao ona faia; po o

(b) O le tagata faigaluega -

(i) o se tagata sa aoaoina ma i ai le poto masani i lea galuega po o mea tau masini; po o

(ii) o lo o vaaia lelei e se tagata e ia te ia le tomai ma le poto masani i lea galuega po o mea tau masini,

ina ia mafai ai e le tagata faigaluega ona alo ese mai ma tulaga matautia ma faia laasaga e puipuia ai.

**15. Lavalava ma meafaigaluega mo le puipuiga** – O tagata taitoatasi e ona galuega e tatau ona:

(a) Tuuina atu, tausii ma faaavanoa i tagata faigaluega lavalava ma meafaigaluega tau le puipuiga e talafeagai ina ia foia ai manua ma le faatamaia o o latou soifua maloloina; ma

(b) Faia laasaga tatau uma e talafeagai ai ona mautinoa le faaaogaina e tagata faigaluega o ia lavalava ma meafaigaluega tau le puipuiga i so o se taimi lava e tulai ai se faafitauli ua mafua ai le tuuina atu o nei lavalava ma meafaigaluega tau le puipuiga; ma

- (c) Faia aiaiga i le fale faigaluega, mo lavalava ma meafaigaluega tau le puipuiga e pei ona tuuina atu ina ia faamama ma malupuipua le teuina e aunoa ma le faaleagaina i le taimi e le o manaomia ai.

**16. Tiute lautele o tagata faigaluega** – E tatau i tagata faigaluega taitoatasi ona:

- (a) Faia uma laasaga talafeagai ina ia puipua ai lona soifua maloloina ma le saogalemu i galuega, ma, tagata e faigaluega faatasi, ma pe a talafeagai ai, isi tagata e tau lalata ane;
- (b) Faaoga lavalava ma meafaigaluega e puipua ai sa tuuina atu e tusa ai ma lenei Tulafono ma ona Taiala Aloaia o le Faatinoga o Galuega, ma Tulafono Faatonutonu talafeagai; ma
- (c) Ia aua le faaogaina mo se isi lava mafuaaga, lavalava ma meafaigaluega e puipua ai e pei ona tuuina atu e tusa ai ma lenei Tulafono ma Taiala Aloaia o le Faatinoga o Galuega ma Tulafono Faatonutonu talafeagai mo so o se isi lava mafuaaga e le faasino tonu i le galuega sa mafua ai ona tuuina atu.

**17. Tulai mai o tulaga matautia i galuega-(1)** So o se tagata faigaluega ua talitonu, i luga o mafuaaga tatau, e faapea o lo o i ai se tulaga matautia matuia (o se tulaga matautia e ese mai ai lona uiga ma tulaga, ma e sili atu lona matautia na i lo tulaga matautia e faasino i le galuega o lo o faafaigaluega ai le tagata faigaluega) i le tagata galue, po o e faapea ua tulai mai se tulaga lamatia matuia i le lautele o le atunuu pe e ono tulai mai i le galuega mo le tagata e ona le galuega, e tatau ona faaoo lena talitonuga mo le silafia e le tagata e ona le galuega.

(2) O se tagata e ona le galuega sa tuuina atu i ai se mataupu mo lona silafia i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona ia silasila i ai ma pe afai e talafeagai le talitonuga o le tagata faigaluega, ona faia loa lea o laasaga talafeagai uma, e soloia ai le tulaga matautia mai le tagata faigaluega po o tagata lautele, i le taofia lea o le galuega po o se isi lava faiga.

(3) O se feeseeseaiga i le va o se tagata faigaluega ma se tagata e ona le galuega e faatatau i le faia po o le le faia o laasaga i lalo o le faafuaiupu (2), e mafai ona tuuina atu e so o se tasi o i laua i le Komesina o ia lea e mafai ona na tuuina atu ni faatonuga e tusa ai ma lea mataupu e foia ai le feeseeseaiga, ina ia ogatasi ma sini o lenei Tulafono.

(4) O se tagata ua tuuina atu i ai se faatonuga e tatau ona tausisia le faatonuga.

**18. Ia le faateaina e le tagata e ona galuega tagata faigaluega ona o nisi mafuaaga** - E le tatau i se tagata e ona le galuega ona ia:

- (a) Faateaina se tagata faigaluega; po o
- (b) Faamanualia le tagata faigaluega i lana galuega; po o
- (c) Suia i se faiga faaituau, le tulaga o le tagata faigaluega; po o
- (d) Folafofa i se auala taufaamatau le faia o ni fuafuaga faasaga i le tagata faigaluega o lo o faasinomia i parakalafa (a), (b) po o le (c), ona o lea tagata faigaluega;
  - (i) sa faitio po o ua fuafua e faitio i se mataupu e faasino i le saogalemu, soifua maloloina po o le soifua lelei o tagata faigaluega i luga o galuega; po o
  - (ii) sa fesoasoani po o ua fuafua e fesoasoani atu, i lona tuuina atu lea o faamatalaga po o isi tulaga, ao faagasolo se suesuega po o i le faatinoina o matafaioi a se Tagata Asiasi po o e isi Tagata Ofisa o le Malo, po o se Komiti o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina, po o se Sui; po o
  - (iii) ua muta lona faatinoina o galuega e tusa ai ma le fuaiupu 17 o lenei Tulafono; po o
  - (iv) o lo o avea, sa avea, po o fuafua e avea o se sui usufono o se Komiti o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina po o se Sui mo le Saogalemu ma le Soifua Maloloina.

**19. Tiute o tagata tusiata, gaosi oloa ma e faatauina atu oloa** – So o se tagata o ia lea na te tusia ata, gaosia pe faatauina atu o so o se oloa, vailaau po o so o se ituaiga o mea tau masini mo le faaaogaina i se fale faigaluega, e tatau ona:

- (a) Faamautinoa i le malosi e talafeagai ai, o le oloa, vailaau, po o mea tau masini e fausia lea ma tusia pe gaosia foi ina ia saogalemu ma le lepetia ai le soifua maloloina ma le saogalemu pe a faaaogaina lelei ma i le tusa ai ma faamatalaga talafeagai po o fautuaga e faasino i lona faaaogaina ua tuuina mai e le tusi ata, gaosi oloa po o le faatauina atu oloa; ma
- (b) Faia o laasaga e pei ona talafeagai ina ia faamautinoaina ai le tuuina mai o faamatalaga i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i tagata faatau ma tagata e faaaogaina, e uiga i le aoga o so o se oloa, vailaau, po o mea tau masini ua tusia ma e faatatau i so o se manaoga talafeagai e faamautinoa ai o le a saogalemu ma le tulai mai ai se tulaga lamatia i le soifua maloloina pe a faaoga lelei.

**20. Tusi resitala o faalavelave faafuasei** – So o se tagata e ona galuega o le a tatau ona ia teuina se tusi resitala o lo o i ai faamatalaga auiliili o faalavelave faafuasei / mea tutupu uma ia na mafua ai pe na toetoe lava a maliu ai, manua matuia, po o gasegase i so o se tagata o faigaluega i le nofoaga o le galuega, pe leai foi. O lea tusi resitala o le a i ai ma ata o lipoti o faalavelave faafuasei uma ma pepa uma o suesuega o faalavelave faafuasei e pei ona faamaonia mai i lea taimi i lea taimi e le Komesina ma logoina ma faasalalauina i le Savali.

**21. Logoina ma le suesueina o faalavelave faafuasei**–(1)  
I le tulai mai i totonu, po o, i le taulalata ane i le fale faigaluega a le e ona le galuega, se faalavelave faafuasei e maliu ai pe manua matuia pe gasegase ai so o se tagata, e tatau i le tagata e ona le galuega ona:



- (a) Logo le Komesina i se taimi vave e mafai ai; ma
  - (b) Tuuina atu se faasilasilaga tusitusia o le faalavelave na tupu i totonu o le fitu (7) aso.
- (2) O faasilasilaga uma e faia i lalo o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu e tatau ona faia ia tusa ai ma pepa faaaogaina i lalo o le fuaiupu 20, ma e tatau ona faaalua faapitoa mai ai:
- (a) Le igoa, nofoaga e alaala ai, ma tausaga, o so o se tagata e maluu pe ua mafatia i manua matuia pe gasegase na mafua ona o sea faalavelave faafuasei, ma;
  - (b) Le ituaiga o ma le mafuaaga o le faalavelave faafuasei; ma
  - (c) Faamatalaga auiliili ina ia mafai ai e se Tagata Asiasi ona sueina ma maua tonu le nofoaga lea na tupu ai le faalavelave faafuasei.
- (3) Afai e manatu le Komesina e tatau ona suesueina le faalavelave faafuasei, o le a tatau ia te ia, i le taimi vave e mafai ai ina ua ia tauaaoina le faasilasilaga, ona faia ni suesuega e pei ona talafeagai e faasino tonu ai le ituaiga ma le mafuaaga o le faalavelave faafuasei, ma, pe afai e talafeagai ai, le ituaiga faatasi ai ma le ogaoga o manuaga po o gasegase ua tulai mai.
- (4) E ese mai ai na i lo mafuaaga o le tausaga o se manuaga, e le tatau i so o se tagata ona faia se gaoioiga e ono tofia ai le iloa o le mafuaaga o le faalavelave faafuasei, seia oo atu le Tagata Asiasi i le nofoaga o lea faalavelave ma faia ana suesuega.

**22. Komiti o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina o tagata faigaluega, po o Sui-(1)** I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei fuaiupu, o se Komiti o tagata faigaluega po o se Sui o tagata faigaluega e mafai ona faavaeina pe tofia i so o se pisinisi pe afai ua finagalo i ai tagata faigaluega e filifilia sea Komiti pe tofia se Sui.

(2) O le matafaioi a se Komiti, po o se sui o le faalateleina lea o le sao o tagata faigaluega ma le tagata e ona le galuega i mataupu e faasino i le saogalemu ma le soifua maloloina.

(3) Afai ae tuufaatasia sea komiti pe tofia se sui i so o se fale faigaluega, o le a faaaogaina loa Taiala Aloaia o le Faatinoga o Galuega ua faamaonia mo Komiti ma Sui tau le Saogalemu ma le Soifua Maloloina lea o lo o faatulagaina ai le faagasologa o galuega ma manaoga.

#### **VAEGA IV TIUTE PATINO O LE TAUSIGA**

**23. Faiga faataatitia mo le faaitiitia o faalavelave faafuasei ma manuaga** - E aunoa ma le faatapulaaina ai o le tulaga lautele o tiute o lo o faatulagaina i lalo o le Vaega III o lenei Tulafono, e tataua ona faatinoina e tagata uma e ona galuega ma tagata faigaluega faiga faataatitia ma faaoga faatinoga tau galuega e soloia ai, tuuese po o le faaitiitia ai o le tutupu mai o faalavelave faafuasei ma manuaga e mafai ona mafua mai i:

- (a) Felauaiga o tagata faigaluega i galuega, mai galuega po o i le faagasologa o itula faigaluega;
- (b) Teuina, faaputuina, po o le malu puipuia o so o se mea e faaoga i le galuega lea e ono aati, mageso, oona, pa pe o se isi tulaga e mafai ona lamatia ai le saogalemu ma le soifua maloloina;
- (c) Faigaluega i le siitia po o le fesiitai po o le lagolagoina o avega mamafa i le faaaogaina o lima po o se masini po o isi meafaigaluega;
- (d) Le manaomia o le saolotoga e ulufale ai ma ulufafo mai i so o se nofoaga lea e manaomia le savali i ai o se tagata faigaluega, e aofia ai le agai atu i totonu ma fafo o fale, ma aofia ai auala ulufafo i taimi o mu;
- (e) Pau ifo mai mea maualuluga ia e faaono faamanualia ai po o le pau i luga po o totonu o so o se mea e mafai ona lepetia ai;
- (f) Fola, sitepu, fasitepu, fasitepu feaveai, auala sosoo, vaega i le faaiuga o le fasitepu, ala e ui atu ai, ala savali, ala savali i luga o vaa po o fale, ma apegai e le o mautu lona fausaga ma le tausiga.

- (g) Pefu, kasa, suavai, puao, easusu po o isi lava vailaau e ono mafai ona pa po o e pa pe a faapaina po o e faaleagaina ai le tulaga lelei o le ea e manavaina e se tagata faigaluega;
- (h) Meafaigaluega tau eletise, uamea sosoo, meafaigaluega ma uaea e lei mautu le faiga po o e le lelei le tausiga po o le faapiiina;
- (i) Mea tau masini, totoga e mafai ona faagaoioi po o isi totoga matautia o mea tau masini;
- (j) Tatuina i lalo o laau ma galuega tau laupapa;
- (k) So o se galuega sua eleele, e aofia ai le faaaogaina o lima po o masini po o le faamaapeina;
- (l) So o se galuega tau fausaga e aofia ai fausaga le tumau, fata fesiitai, ma galuega faia i le fogatai;
- (m) Le faaaogaina o meafaigaluega e le alu i le afi ma meafaigaluega e alu i le afi, aemaise ai lava le talafeagai mo le galuega o lo o faaaogaina ai, ma lo latou tausiga lelei;
- (n) Faigafaiva ma isi galuega i le sami;

**24. Fuafuaga mo le puipuia o le soifua maloloina** – E aunoa ma le faatapulaaina ai o le tulaga lautele o tiute o lo o taua i le fuaiupu 23, o tagata uma e ona galuega ma tagata faigaluega o le a tatau ona latou faia fuafuaga uma e tatau ona fai, ma faaaoga faiga tau le faatinoina o galuega e soloia ai, tuuese po o le faaitiitia ai o le tulaga lamatia o le soifua maloloina ma le saogalemu o tagata faigaluega, i le faamautinoa o:

- (a) Fale faigaluega uma ia faamama ma saoloto mai i so o se manogi po o se mea o mama mai i so o se autu po o se faleese;
- (b) Ia saviligia so o se fale faigaluega ina ia maua ai lava le ea fou, e tafieseina ma faaleaogaina uma ausa vevela, ausa, pefu, asu ma isi otaota o le ea;
- (c) So o se fale faigaluega ua lava ma talafeagai le malamalama po o le malamalama mai moli ma ia mama faamalama ma faamalama i le tulutulu fale;

- (d) Ia i ai ma maua avanoa i taimi uma i le faaaogaina o faleese e tagata faigaluega, o alii faapea tamaitai;
- (e) Ia i ai ma lava suavai taumafa lelei ma maua gofie mo le faaaogaina e aunoa ma se totogi e tagata faigaluega;
- (f) Ia i ai ni faletaele e avanoa i taimi uma mo le faaaogaina e tagata faigaluega;
- (g) Ia i ai ni meafaigaluega po o tuutuuga e mafai ona faamamaina ai lavalava ua faaleagaina ae le i aveesea mai i le fale faigaluega e le tagata faigaluega;
- (h) Ia i ai ni meafaigaluega mo le nonofo lelei i le tausiga mo le faaaogaina e tagata faigaluega e fai tulai a latou galuega, ina ia mafai ai ona faaaogaina so o se avanoa e malolo ai e ono tulai mai i le faasologa o a latou galuega;
- (i) Ia i ai ni nofoa talafeagai mo tagata faigaluega e mafai ai i so o se taimi ona faia i se tulaga lelei a latou galuega a o saofafai;
- (j) O lo o avanoa ni tapenaga ina ia mafai ai ona talisua i nofoaga mama, malu ma malamalama lelei ma saviligia;
- (k) Le taofiofia, tuueseina pe pupuni leo e ono logonoa ai tagata galulue, po o pe afai e le mafai ona taofiofia i so o se faiga ia leo, e ao ona tuuina atu i tagata faigaluega ni meafaigaluega talafeagai mo le puipuia;
- (l) Le faia o tapenaga lelei e soloia ai, tuueseina po o le faaitiitia o auga lamatia ma auga e ono lamatia ai tagata faigaluega ona o so o se vailaau, vailaau oona, vailaau e faatamaia ai, otaota o le ea, po o isi vailaau e teuina pe faaaogaina i le fale faigaluega;
- (m) O lo o i ai ni meafaigaluega lelei mo le tineia o mu o lo o tuuina mai ma tausia lelei i se tulaga lelei ua faamaonia faaletulafono, faatasi ai ma auala

ulufafo i taimi o mu ua faailogaina manino ma ua lausilafia uma e tagata faigaluega le faasologa e mulimulitaia i le tuumuli mai pea tulai mai se faalavelave faafuasei;

- (n) O lo o i ai ni vailaau mo togafitiga o lo o tausia lelei ma talafeagai ma o lo o lava ma totoe mo fesoasoani muamua, meafaigaluega ma isi mea e manaomia, ma le avanoa i taimi uma o tagata e i ai faailoga faamaonia a le Koluse Mumu po o isi agavaa e tali tutusa i le faaaogaina o le fesoasoani muamua.

## VAEGA V ASIASIGA MA FAASILASILAGA

**25. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga mo le faaleleia-**(1) Afai ua finagalo le Komesina o se tagata:

- (a) O lo o ia solia lenei Tulafono; po o  
(b) Sa solia lenei Tulafono i ni tulaga e foliga mai e ono faaauau pe toe faia foi lea solitulafono,

e mafai ona ia tuuina atu i lea tagata se faasilasilaga mo le faaleleia e manaomia ai lea tagata ina ia foia le solitulafono po o tulaga po o galuega na mafua ai lona finagalo e toe solitulafono foi.

- (2) O se faasilasilaga mo le faaleleia e tatau ona:
- (a) Faamatala ai e faapea ua finagalo le Komesina o lea tagata –
- (i) o lo o solia lenei Tulafono; po o  
(ii) sa ia solia lenei Tulafono i ni tulaga e foliga mai e ono faaauau pe toe faia foi lea solitulafono;
- (b) Faamatala mafuaaga mo lona finagalo;
- (c) Faamaoti le aiaiga o lenei Tulafono e faasino i le finagalo faaalua; ma
- (d) Faamaoti le aso (o se aso e le i tua atu o le fitu (7) aso talu ona tuuina atu le faasilasilaga) ao lei oo i le aso lea sa manaomia ai le tagata e foia le solitulafono po o tulaga po o galuega na mafua ai i lona finagalo e toe faia foi le solitulafono.

(3) O se faasilasilaga mo le faaleleia o le a le faaleaogaina pe le aoga i luga o ni mafuaaga e faapea o so o se mataupu ua faasinomia i totonu o le faafuaiupu (2) e le o aafia ai, pe afai ua lava le faailoa atu i se tagata e ona le galuega le mafuaaga o le faafitauli ma le manaoga mo le toe faaleleia i totonu o se vaitaimi talafeagai.

**26. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga e faasaina ai-**(1) Afai ua finagalo le Komesina o lo o tupu pe e ono tupu se tulaga e aafia ai pe o le a aafia ai se lamatiaga po o e lamatia ai i le taimi lava lea le soifua maloloina po o le saogalemu o se tagata, e mafai ona ia tuuina atu i le tagata o le a aafia, po o le tagata na te talitonuina e i ai le pulea o lea tulaga po o le galuega e ono tupu ai lea tulaga, se faasilasilaga e faasaina ai le faaauuina o lea tulaga po o le tauaveina o le galuega seia faamaonia mai e le Komesina i se tusi ua aveesea le lamatiaga po o le tulaga taufaamatau, po o, i lona finagalo, e le tupu lea tulaga.

(2) O se faasilasilaga e faasaina ai o le a tatau ona:

- (a) Faamatalaina ai e faapea ua finagalo le Komesina o lo o tupu pe e ono tupu se tulaga e aafia ai pe ono aafia ai i se lamatiaga pe taufaamatau ai i le taimi lava lea le soifua maloloina ma le saogalemu o se tagata;
- (b) Faamatala mafuaaga mo lea finagalo;
- (c) Faamaoti le tulaga o lo o finagalo le Komesina e aafia ai pe o le a aafia ai se lamatiaga ma mataupu e ono tulai pe o le a tulai ai se tulaga lamatia; ma
- (d) Afai, i le finagalo o le Komesina, o lea tulaga e aafia ai pe o le a aafia ai se solitulafono pe ono tulai mai ai le solia o lenei Tulafono, ia faasino tonu le aiaiga talafeagai ma faamatala mafuaaga mo lea finagalo.

(3) Afai e tuuina atu e le Komesina se faasilasilaga e faasaina ai e faasino i se galuega e tusa ai o le faaaogaina o so o se masini i totonu o se fale faigaluega, e mafai ona ia faia se faailoilo i luga o le masini, po o so o se vaega o le masini, e

faailoa ai e faapea o lea masini, po o se vaega ua faailogaina, e le tatau ona faaaogaina seia vagana ua ia faamaonia, i lalo o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, faatatau i le galuega lea na mafua ai le tuuina atu o le faasilasilaga e faasa ai.

**27. E mafai e le Komesina ona tuuina atu faasilasilaga o faasalaga-**(1) E mafai e le Komesina ona tuuina atu se faasilasilaga tau faasalaga i se tagata pe afai e aliali mai o lea tagata ua faia se solitulafono i lalo o lenei Tulafono (po o tulafono faatonutonu e faia i lalo o lenei Tulafono) po o se aiaiga o se isi lava tulafono e i ai ni fuaitau faatatau i le soifua maloloina ma le saogalemu.

(2) O se faasilasilaga tau faasalaga o lona uiga o se faasilasilaga e faapea, afai e le manao le tagata lea sa ave i ai e tuuina atu le mataupu e faia e se faamasinoga, e mafai e lea tagata ona totogi, i totonu o le vaitaimi, ma i le tagata o lo o faasino mai i totonu o le faasilasilaga, le aofai o le faasalaga o lo o faatonuina mai e le Tulafono po o tulafono faatonutonu mo le solitulafono pe afai e faia i lalo o lenei fuaiupu.

(3) O se faasilasilaga tau faasalaga e mafai ona tuu atu i se tagata pe lafo i le meli.

(4) Afai o le aofai o le faasalaga e pei ona faatulaga mai mo se tuuaiga o se solitulafono ua totogiina i lalo o lenei fuaiupu, e leai se tagata o le a toe manaomia mo nisi taualumaga mo le solitulafono ua tuuina ai.

(5) O tupe e totogi i lalo o lenei fuaiupu e le tatau ona faatatauina o se ioega i se mea sese ua fai ma le faamoemoe, e le ona o se faiga ina ia aafia ai pe faaituau ai, so o se tagi tau i le va o tagata, gaoioiga po o ni taualumaga e tulai mai i le mataupu lava e tasi.

(6) O tulafono faatonutonu e mafai ona:

- (a) Faatulaga mai ai solitulafono mo le faamoemoe o lenei fuaiupu i le faamaotiina mai ai lea o le solitulafono, po o le faasinomia i aiaiga e mafua ai le solitulafono; ma
- (b) Faatulaga mai ai le aofai o le faasalaga e mafai ona totogi mo le solitulafono pe afai o taualumaga sa faia i lalo o lenei fuaiupu; ma

(c) Faatulaga mai ai aofaiga eseese o faasalaga mo solitulafono eseese po o vasega eseese o solitulafono.

(7) O le aofai o se faasalaga e faatonuina i lalo o lenei fuaiupu mo se solitulafono o le a le tatau ona sili atu na i lo le tapulaa o se faasalaga e mafai ona faia mo le solitulafono e se faamasinoga.

(8) O lenei fuaiupu o le a le faatapulaaina ai le faatinoina o se isi lava aiaiga o lenei Tulafono po o nisi lava Tulafono e faasino i taualumaga faa-famasinoga e mafai ona faia faatatau i solitulafono.

**28. Tuuina atu o faasilasilaga** - Mo le faamoemoe o fuaiupu 26 ma le 27 o lenei Tulafono, o se faasilasilaga e faia i lalo o na fuaiupu e mafai ona tuuina atu i se tagata i le:

- (a) Momoliina e se tasi i le tagata;
- (b) Tuu ai i le nofoaga sa masani ona alaala ai pe sa faia ai le pisinisi, tuu i se isi tagata e iloa o lo o nofo ai po o e faigaluega ai ma e iloa o ia lea o lo o vaايا pe e umia se tulaga tau le pulea; po o
- (c) Lafoina i le meli e faatuatusi i le tagata i le nofoaga sa masani ona alaala ai po o le nofoaga ua iloa sa alaala mulimuli ai po o le pisinisi.

**29. E mafai ona aofia ai faasinoala i faasilasilaga**-(1) E mafai e le Komesina ona tuuina i totonu o se faasilasilaga o le faaleleia po o se faasilasilaga e faasa ai po o se faasilasilaga o faasalaga, ni faasinoala e faatatau i mea e tatau ona fai e faaleleia ai mataupu ia e faasino i ai faasilasilaga.

(2) O se faasinoala i lalo o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu e mafai ona:

- (a) Faasino i se Taiala Aloaia o le Faatinoga o Galuega ua faamaonia; ma
- (b) Ofoina atu i le tagata na tuuina atu i ai se faasilasilaga, mo sana filifiliga i ni auala e mafai ai ona faaleleia mataupu e pei ona faatatau i ai le faasilasilaga.



**30. Talosaga tetee e faasaga i faasilasilaga-(1)** So o se tagata o ia lea sa tuuina i ai se faasilasilaga tau le faaleleia po o se faasilasilaga e faasa ai po o, afai o sea tagata o se tagata faigaluega, se tagata e ona le galuega e faigaluega ai lea tagata faigaluega, e mafai, i totonu o aso e fitu talu ona tuuina atu i ai le faasilasilaga, po o se isi taimi e sili atu e faatagaina e le faamasinoga, ona faia se talosaga tusitusia i le Faamasinoga Sili e tetee ai i le faasilasilaga.

(2) Ao tatali le faaiuga a le Faamasinoga i le talosaga i lalo o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, o le faatinoina o le faasilasilaga o le a tatau ona:

- (a) I le itu i se faasilasilaga tau le faaleleia, e tatau ona faapafala; ma
- (b) Faaauau seia vagana ai ua manatu le Komesina i se isi tulaga e ese mai ai, i le tulaga o le faasilasilaga e faasaina ai.

#### **VAEGA VI TULAFONO FAATONUTONU MA TAIALA ALOAIA O LE FAATINOGA O GALUEGA**

**31. Tulafono Faatonutonu--(1)** E mafai e le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu, e le ese ai mai lenei Tulafono, e faatulaga mai ai mataupu:

- (a) E manaomia pe faataga ina ia faatulagaina mai e lenei Tulafono; po o
- (b) E tatau po o e faafaigofie ai ona faataunuuina po o le faamamaluina o lenei Tulafono.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina ai o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo po o e faatatau i:

- (a) Le faatonutonuina po o le faasaina -
  - (i) le fausia, tuuina atu ma le faaaogaina o so o se afi po o masini;
  - (ii) le fausia, tuuina atu, faaaogaina, teuina po o le felauaiga o vailaau; po o

- (iii) le tauaveina o so o se faiga tau galuega, po o le tauaveina o so o se galuega;
  - (b) Le saogalemu ma le soifua maloloina o tagata faigaluega e faafaigaluega i ni galuega faapitoa po o isi nofoaga faigaluega;
  - (c) Le faia o tusi faamaonia mo tagata e faagaioia afi ma masini e pei ona faatulagaina mai;
  - (d) Le faamauina o se fale faigaluega o i ai afi ma masini po o vailaau;
  - (e) Le laiseneina o se tagata o lo o ona faataunuina faiga tau galuega ma gaoioiga i lalo o lenei Tulafono;
  - (f) Aiaiga faasino i le faamauina ma laisene (e aofia ai ma aiaiga e faia e tagata ua faatulai mai latou te faia);
  - (g) Le tuina atu o faasilasilaga i lalo o lenei Tulafono;
  - (h) Pule a Tagata Asiasi i suesuega i nofoaga faigaluega;
  - (i) Tualumaga mo le tofia o sui mo le saogalemu ma le soifua maloloina;
  - (j) Le tuufaatasia, filifilia po o le tofia o tagata i Komiti o le soifua maloloina ma le saogalemu;
  - (k) Manaoga mo le faailogaina o vailaau ma Pepa o Faamatalaga Tau le Saogalemu o Mea e Faatino ai Galuega;
  - (l) Le faasilasilaina ma le tausia o faamaumauga o faalavelave faafuasei ma isi mataupu;
  - (m) Pepa eseese mo faamoemoega i lenei Tulafono;
  - (n) Faatonuina mai o faasalaga, e le sili atu na i lo faasalaga i lalo o le fuaiupu 36, ona o le solia o tulafono faatonutonu;
  - (o) Faatonuina o mataupu e tatau ona tagofia i faasilasilaga tau faasalaga.
- (3) E mafai i tulafono faatonutonu ona tuufaatasia faale-tulafono pe faamaonia i se faamatalaga aiaiga o so o se pepa aloaia, tulaga aloaia, tulafono laiti, manaoga faapitoa, po o faiga e pei ona tuufaatasia, tuuina atu, faatonuina ai pe lomia faasalalau e nisi pulega po o faalapopotoga, pe:

- (a) I lona tulaga atoa, pe na o se vaega, po o e pei ona teuteuina e tulafono faatonutonu;
  - (b) E pei ona tuufaatasia, tuuina atu, faatulaga mai pe sa lomia faasalalau i le taimi sa faia ai tulafono faatonutonu po o i se isi lava taimi a'o lumanai le faia o tulafono faatonutonu; po o
  - (c) E pei ona teuteuina ina ua tuana'i le faia o tulafono faatonutonu, ae vagana ai lava ona ua maea ona lomia faasalalau e le Minisita i le Kaseti se faasilasilaga e faapea o sea teuteuga o le a aofia ai ma avea o se vaega o tulafono faatonutonu.
- (4) E mafai e tulafono faatonutonu ona tuuina mai ai e faapea o se tagata e ona galuega ua faapea ona faatulai mai po o se sui o se vasega o tagata faigaluega e pei ona faatulaga mai e tatau ona ia:
- (a) Mataituina lelei le soifua maloloina o lana aufaigaluega;
  - (b) Teuina faamatalaga ma faamaumauga uma faatatau i le soifua maloloina ma le saogalemu o ana tagata faigaluega;
  - (c) Faatagaina so o se mataupu pe so o se isi lava mea ina ia faia i ai se faaiuga, ua faaogaina i ai pe faatonutonu mai lea taimi i lea taimi, e se tagata po o se faalapotopotoga e pei ona faasinomia mai;
  - (d) Tuusaunoaina o so o se tagata po o se vasega o tagata, a le i lona tulaga atoatoa po o le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga i so o se aiaiga o tulafono faatonutonu,
- po o e mafai foi ona faatinoina so o se tuufaatasiga o ia mea.

**32. Taiala aloaia o le faatinoga o galuega-(1)** Mo le itu i le tuuina mai ai o ala fua i so o se mataupu faatatau i lenei Tulafono, e mafai e le Minisita, i luga o le fautuaga a le Komesina ma auala atu i se faasilasilaga i totonu o le Kaseti po o le Savali, ona na faamaonia se taiala aloaia o le faatinoga o galuega mo le atunuu atoa.

(2) E mafai ona aafia ai i taiala aloaia o le faatinoga o galuega se taiala, fua manaomia, tulafono laiti, tulaga manaomia o le galuega po o aiaiga faatatau i mataupu o i totonu o lenei Tulafono, lea sa tuufaatasia, saunia po o sa fautuaina e le Komesina faatasi ai ma le vaega o tagata asiasi, ma e mafai ona faaaoga i ai, tuuina i totonu po o le faasinomia i se pepa aloaia sa tuufaatasia pe sa lomua faasalalau e so o se faalapotopotoga po o pulega, o lo o latou faatinoina pule ma matafaioi e tali tutusa ma pule ma matafaioi e pei ona faaeeina atu i le Minisita po o le Matagaluega i lalo o lenei Tulafono.

(3) O le a tatau i se faasilasilaga e faia i lalo o le faafuuiupu (1) ona faailoa mai ai le nofoaga e maua i ai se ata o se taiala ua faamaonia lea o lo o faatatau i ai, ma isi pepa aloaia uma ua i ai i totonu ma avea o ni vaega o se taiala, po o pepa o lo o faatatau i ai, ina ia mafai ai e tagata lautele ona asiasia e aunoa ma se totogi, faatasi ai ma taimi e mafai ai ona asiasia ai, ma o le a tatau i le Minisita ona faaavanoaina sea taiala mo lea faamoemoe.

(4) E mafai e so o se taiala aloaia o le faatinoga o galuega ona mataituina mo lona atiinaeina taiala o lo o faaaoga ma taiala fetui o lo o faaaogaina faava-o-malo ma atunuu i fafo.

**33. Faaaogaina o taiala aloaia o le faatinoga o galuega i taualumaga** – Afai o taualumaga mo se solitulafono e faasaga i lenei Tulafono, lea ua tuuaia ai e faapea ua solia e se tagata po o ua le mafai ona mulimulitaia se aiaiga o lenei Tulafono faasino i se taiala sa faamaonia lona aloaia i le vaitaimi na tulai mai ai le tuuaiga o le solitulafono po o sa le mafai ona mulimulitaia:

- (a) O le a mafai ona faatagaina taiala aloaia o le faatinoga o galuega e avea ma molimau i totonu o ia taualumaga; ma
- (b) Afai ua faamalieina le faamasinoga e tusa ai o se mataupu e alagatatau mo moliaga ina ia mafai ai ona faamaoniaina ma mafai ona faavae ai le tuuaiga tau soligatulafono po o le le usitai, e faapea;

(i) o se aiaiga o le taiala aloaia o le faatinoga o galuega ua faamaonia lona aoga i lea mataupu ma;

(ii) ua le mafai e lea tagata i le taimi e faatino ai ona usitaia lea aiaiga o le taiala aloaia o le faatinoga o galuega ua faamaonia, o lea mataupu o le a faatatauina ua faamaonia ae seia vagana ai ua faamalieina le Faamasinoga e faapea, i le itu i lona lava mataupu, sa tausisia e lea tagata lea aiaiga o lenei Tulafono i ona itu uma vagana ai le itu i lona le mulimulitaia o lona aiaiga o le taiala aloaia o le faatinoga o galuega ua faamaonia.

## **VAEGA VII SOLITULAFONO, FAASALAGA MA TAUALUMAGA FAALETULAFONO**

**34. Solitulafono** – So o se tagata o ia lea ua na solia po ua le mafai ona usitaia so o se aiaiga o lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu o le a nofosala o ia i se solitulafono faasaga i lenei Tulafono.

**35. O itu sa le mafai ai ona tausisia e mafai ona avea ma tetee** – Afai ua manaomia e lenei Tulafono so o se galuega po o se mea ina ia faia e se tagata, e ese ai le itu i le faia e se tagata o laasaga uma ua talafeagai e mafai ai ona faia sea galuega po o sea mea, e avea o se tetee i se moliaga faasaga i lea tagata lona teena po o lona le faia o sea galuega, po o sea mea pe afai e mafai e lea tagata ona ia faamaonia mai e faapea, sa mafua ona o se faalavelave faanatinati na tulai mai i lea taimi lea sa ia teena ai, po o na ia le faia ai le mea sa tatau ona fai, sa le mafai ai ona faataunuuna i se faiga talafeagai sea galuega po o sea mea.

**36. Faasalaga lautele**-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2) so o se tagata e nofosala i se solitulafono e faasaga i lenei Tulafono, e faapea e le o i ai se faasalaga o aiaia faapitoa mai ai, o le a noatia i se faasalaga e le sili atu:

(a) Afai o lona tagata o se faalapotopotoga, e 150 iunite tau faasalaga; po o

- (b) I so o se isi lava itu, e 10 iunite tau faasalaga.
- (2) E tusa ai o se solitulafono lea sa faaono tupu ai le maliu po o manuaga tuga o le tino o so o se tagata, o le a le tatau ona sili atu le faasalaga tupe i le:
  - (a) 1000 iunite tau faasalaga, i le itu i se faalapotopotoga; po o
  - (b) 100 iunite tau faasalaga, mo so o se isi lava itu.

**37. Solitulafono a faalapotopotoga-**(1) Afai i le faia o se solitulafono faasaga i lenei Tulafono e se faalapotopotoga ma ua faamaonia sa faia ma le loto i ai po o le faataga leiloa, po o e faapea sa faagalogalo ona faia ma le loto i ai i le itu i se tagata ofisa o le faalapotopotoga po o se tagata e faapea sa tauaveina tiute o se tagata ofisa, se tagata ofisa, o ia lea o se tagata ofisa po o le tagata ua faia e ia se solitulafono, e mafai ona faasalaina mo lena solitulafono.

(2) Afai o taualumaga e faia i lalo o lenei Tulafono ua talafeagai e faavae ai le faamoemoe o se faalapotopotoga, ua lava le faailoa mai e faapea sa i ai le faamoemoe faapena o se auauna po o se sooupu a le faalapotopotoga.

(3) I totonu o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, “tagata ofisa”, e tusa ai ma se faalapotopotoga, o lona uiga:

- (a) O se faatonu, failautusi po o se tagata tau pulega ofisa o le faalapotopotoga;
- (b) So o se tagata o ia lea e ana faasinomaga ma faatonuga ua fai ma uiga masani i faatonu o le faalapotopotoga ona mulimulitaia; po o
- (c) Se tagata o lo o ona faatinoina so o se malosia tau pulega o le faalapotopotoga.

**38. Puipuiga mai taualumaga tau le va o tagata ma taualumaga faa-faamasinoga** - E leai se gaiouga e faia po o so o se taualumaga, tau le va o tagata, pe faa-faamasinoga, o le a tatau ona faataatia mo se taimi pe faaauuina faasaga i le Minisita, Komesina po o so o se tagata sa na faatinoina i lalo o lana faatagaga e tusa ai ma lenei Tulafono, po o se Tagata

Asiasi po o se isi lava faalapopotoga sa faavaeina e po o i lalo o lenei Tulafono, mo so o se mea lava sa faia po o sa lei faia i le agaga lelei i le faataunuina po o e faapea e mo le faataunuina o se matafaioi po o se pule i lalo o lenei Tulafono.

**39. Pule e molia ai** - O tualumaga mo se solitulafono faasaga i lenei Tulafono e mafai ona amata faagaoioia i le na o le ioea tusitusia a le Komesina po o le Loia Sili a le Malo.

**40. Taimi e amata faagaoioia ai tualumaga mo solitulafono** - E ui lava i so o se mea i totonu o so o se isi Tulafono, o tualumaga mo solitulafono faasaga i lenei Tulafono e mafai ona amata faagaoioi i totonu o le vaitaimi e tolu tausaga talu ona mavae le mea sa faia po o sa le i faia e pei ona tuuaia ma faavae ai le solitulafono.

**41. O le toe faia o nisi o solitulafono faapitoa – Faasalaga faaopoopo-(1)** E faaaoga lenei vaega i tualumaga mo solitulafono po o se solitulafono ua faia faalua po o le faia i se taimi mulimuli mai e faasaga i lenei Tulafono e faapea e aofia ai le toe faia o le Tulafono po o le le faia foi e pei ona tulai mai ai le solitulafono talu ai.

(2) Afai o le tagata tetee i tualumaga e faaaoga i ai lenei fuaiupu o se tagata soifua, e mafai ona faasalaina o ia i se faasalaga o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia i le lua tausaga, e faaopoopo atu po o le suia ai o so o se isi lava faasalaga e mafai ona faaee i ai i lalo o lenei Tulafono.

---

**O le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega  
2002 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Pisinisi,  
Alamanuia ma Leipa.**